

Совет Безопасности

Distr.: General
28 June 2019
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 27 июня 2019 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить шестьдесят девятый ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный в соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Этот доклад охватывает период с 24 мая по 23 июня 2019 года.

В рамках структурированного диалога, договоренность о котором была достигнута Техническим секретариатом ОЗХО и Сирийской Арабской Республикой, Группа по оценке объявлений продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики. Итоги двадцатого и двадцать первого раундов технических консультаций между Группой и Сирийской Арабской Республикой, состоявшихся соответственно 18–21 марта 2019 года в Гааге и 10–17 апреля 2019 года в Дамаске, будут представлены Исполнительному совету ОЗХО на его девяносто первой сессии.

28 мая 2019 года Технический секретариат проинформировал государства — участники Конвенции о химическом оружии о ходе структурированного диалога и об осуществлении Техническим секретариатом всех мероприятий, связанных с сирийской программой химического оружия.

Генеральный директор сообщил, что второй раунд консультаций высокого уровня для продолжения структурированного диалога был отложен после получения от Сирийской Арабской Республики вербальной ноты от 23 апреля 2019 года, в которой она подтвердила свою позицию, согласно которой она не признает и не принимает решение, принятое Конференцией государств-участников Конвенции о химическом оружии на ее четвертой специальной сессии 27 июня 2018 года. В этой вербальной ноте Сирийская Арабская Республика заявила далее, что она не будет выдавать Координатору Группы по расследованию и идентификации визу для поездки в Дамаск. В ответ на это 9 мая 2019 года Генеральный директор направил Сирийской Арабской Республике письмо, в котором он сообщил о своем решении отложить раунд консультаций и предложил правительству Сирийской Арабской Республики пересмотреть свою позицию.

Я вновь заявляю о том, что применение химического оружия кем бы то ни было и где бы то ни было является недопустимым и что безнаказанность за его применение в равной степени неприемлема. Крайне важно выявлять и





привлекать к ответственности всех тех, кто применяет химическое оружие. Единство в Совете Безопасности имеет ключевое значение для выполнения этого неотложного обязательства.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения EC-M-33/DEC.1 Исполнительного совета ОЗХО и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций — оба документа от 27 сентября 2013 года, — для направления Совету Безопасности. Мой доклад охватывает период с 24 мая по 23 июня 2019 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении EC-M-34/DEC.1 Исполнительного совета от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Фернандо **Ариас**

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

История вопроса

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии (МУФ), а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. На своей восемьдесят третьей сессии Совет принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО - Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ EC-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12 a) этого решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения EC-M-33/DEC.1».

5. Таким образом, в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета представляется настоящий шестьдесят девятый ежемесячный доклад, который включает информацию, касающуюся периода с 24 мая по 23 июня 2019 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета EC-M-33/DEC.1 и EC-M-34/DEC.1

6. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

a) как указано в предыдущих докладах, Секретариат проверил уничтожение всех 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 12 июня 2019 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой шестьдесят седьмой ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее ОПХО (документ EC-91/P/NAT.4 от 12 июня 2019 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

7. Как указано в предыдущих докладах, все объявленные Сирийской Арабской Республикой химикаты, которые были вывезены с ее территории в 2014 году, уничтожены.

Деятельность, проводимая Техническим секретариатом в отношении решений Исполнительного совета EC-81/DEC.4 и EC-83/DEC.5

8. Группа по оценке объявлений (ГОО) продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики в соответствии с пунктом 3 решения Совета EC-81/DEC.4 и пунктом 6 решения Совета EC-83/DEC.5.

9. В рамках структурированного диалога между Секретариатом и Сирийской Арабской Республикой в отношении всех вопросов, связанных с химическим оружием, 18–21 марта в Гааге и 10–17 апреля 2019 года в Дамаске соответственно состоялись двадцатый и двадцать первый раунды технических консультаций между ГОО и Сирийской Арабской Республикой. В ходе двадцатого раунда консультаций все нерешенные вопросы были обсуждены и перегруппированы для разработки плана будущих действий с целью дальнейшего прояснения этих вопросов. Далее 10–17 апреля 2019 года ГОО была развернута в Сирийской Арабской Республике для двадцать первого раунда консультаций.

10. В ходе посещения ГОО организовала ряд технических совещаний с сирийским Национальным органом, провела один опрос, а также осуществила поездки на места на пяти объектах, где было отобрано в общей сложности 33 пробы для анализа назначенными лабораториями ОЗХО. В ходе поездок на места ГОО отметила отсутствие остатков уничтоженного производственного оборудования и химических боеприпасов, которые Сирийская Арабская Республика и ГОО договорились в 2015 году сохранить в местах их первоначального расположения, чтобы ими можно было воспользоваться в рамках деятельности, нацеленной на содействие в заполнении пробелов, прояснении несоответствий и разногласий в первоначальном объявлении Сирийской Арабской Республики и последующих представленных материалах. Во время посещения ранее заявленного ОПХО ГОО также обнаружила присутствие нескольких неуничтоженных баллонов. ГОО просила Сирийскую Арабскую Республику оставить эти предметы нетронутыми там, где они сейчас находятся, до дальнейшего уведомления. Совету будет более подробно доложено об итогах этих двух раундов консультаций и соответствующей деятельности на месте на его девяносто первой сессии.

11. ГОО продолжит анализировать все собранные и полученные сведения, в том числе результаты анализа проб, которые были отобраны в ходе двадцать первого раунда консультаций, а также любую дополнительную информацию, которая может быть предоставлена Сирийской Арабской Республикой и/или собрана в ходе возможных развертываний ГОО, и будет соответствующим образом докладывать об этом Совету.

12. В соответствии с пунктом 10 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат продолжает оценивать условия для проведения инспекций на объектах, указанных совместным механизмом ОЗХО-Организации Объединенных Наций по расследованию в его третьем и четвертом докладах. Согласно пункту 11 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат провел третий и четвертый раунды инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя» Центра научных изысканий и исследований (ЦНИИ) соответственно в ноябре и декабре 2018 года. В ходе обеих инспекций были отобраны пробы для анализа в назначенных лабораториях ОЗХО. Результаты этих анализов были получены и затем направлены Сирийской Арабской Республике.

13. В ходе третьего раунда инспекций в одной из проб, отобранных на объекте «Барза», был обнаружен химикат Списка 2.B.04, о котором было сообщено как о неясности, требующей разъяснения со стороны Сирийской Арабской Республики. Согласно докладам двух назначенных лабораторий обнаруженный химикат может быть первичным продуктом гидролиза химиката Списка 1.A.01 или 1.A.03. В ходе четвертого раунда инспекций признаков какой-либо деятельности, которая не соответствовала бы обязательствам Сирийской Арабской Республики, выявлено не было. О результатах третьего и четвертого раунда инспекций Совету будет доложено на его девяносто первой сессии, и в настоящее время Секретариат планирует пятый раунд инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя».

Другие мероприятия, осуществляемые Техническим секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

14. 28 мая 2019 года Секретариат провел брифинг для государств-участников о ходе структурированного диалога и о выполнении Секретариатом всей деятельности, связанной с сирийской программой химического оружия. Генеральный директор выступил на брифинге с вступительными замечаниями, в рамках которых представил государствам-участникам обновленную информацию о последних событиях в проведении структурированного диалога.

15. Генеральный директор сообщил, что второй раунд консультаций высокого уровня в рамках продолжения структурированного диалога первоначально планировалось провести в Дамаске 8–10 мая 2019 года. В ответ на вербальную ноту Секретариата, в которой предлагались состав участников и повестка дня этой встречи и предусматривалось участие координатора группы по расследованию и идентификации (ГРИ) и рассмотрение вопросов, касающихся ГРИ, заместитель министра иностранных дел Сирийской Арабской Республики г-н Фейсал Микдад 23 апреля 2019 года направил Генеральному директору письмо, в котором вновь подтвердил отказ Сирийской Арабской Республики признать решение Конференции государств-участников (далее «Конференция») C-SS-4/DEC.3 «Преодоление угрозы применения химического оружия» (от 27 июня 2018 года). Далее в вербальной ноте говорилось, что Сирийская Арабская Республика отказывается признавать любые возможные последствия и результаты этого решения и что вследствие своей позиции Сирийская Арабская Республика не выдаст координатору ГРИ визу для посещения Дамаска.

16. 9 мая 2019 года Генеральный директор направил письмо заместителю министра Микдаду, в котором напомнил, что все государства-участники и Секретариат обязаны выполнять решения, принятые Конференцией, и рекомендовал Сирийской Арабской Республике пересмотреть свою позицию относительно решения C-SS-4/DEC.4. В письме Генеральный директор также сообщил о своем решении отложить второй раунд консультаций в рамках структурированного диалога и пригласил делегацию Сирийской Арабской Республики в Гаагу для дальнейших консультаций по этому вопросу.

17. В своих замечаниях на брифинге 28 мая 2019 года Генеральный директор также осветил вопросы о разглашении внутреннего документа, относящегося к докладу МУФ «Доклад миссии по установлению фактов относительно инцидента, связанного с предполагаемым применением токсичных химикатов в качестве оружия в Думе, Сирийская Арабская Республика, 7 апреля 2018 года» (документ S/1731/2019 от 1 марта 2019 года). Замечания Генерального директора по этому вопросу опубликованы на сайте ОЗХО.

18. После замечаний Генерального директора Секретариат проинформировал государства-участники о состоянии дел с деятельностью, проводимой МУФ, ГРИ и ГОО, и в отношении проводимых два раза в год инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя» ЦНИИ. Секретариат продолжит проводить регулярные брифинги для государств-участников о состоянии дел с ходом структурированного диалога и о всех видах деятельности, осуществляемых Секретариатом в связи с сирийской программой химического оружия.

19. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) продолжает оказывать поддержку миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике в соответствии с трехсторонним соглашением между ОЗХО, ЮНОПС и Сирийской Арабской Республикой.

20. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находился один сотрудник ОЗХО.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

21. Руководствуясь решениями Совета EC-M-48/DEC.1 и EC-M-50/DEC.1 (от 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

22. В конце сентября 2018 года в Сирийской Арабской Республике была развернута МУФ с целью сбора дополнительной информации и проведения опросов в связи с пятью заявленными инцидентами, в отношении которых в настоящее время проводится расследование: двумя инцидентами в Харбит-Масасне, произошедшими 7 июля 2017 года и 4 августа 2017 года; одним инцидентом в Халебе Ат-Тавре, Аль-Саламия, произошедшим 9 августа 2017 года; одним инцидентом в Ярмуке, Дамаск, произошедшим 22 октября 2017 года; и одним инцидентом в Аль-Балиле, Суран, произошедшим 8 ноября 2017 года. В настоящее время МУФ анализирует собранную в отношении этих инцидентов информацию и представит Совету доклад о результатах этого анализа в установленном порядке.

23. В ответ на полученную от Сирийской Арабской Республики вербальную ноту от 28 ноября 2018 года Генеральный директор 4-6 декабря 2018 года развернул в Дамаске передовую группу с целью получения представленной сирийским Национальным органом информации относительно инцидента, связанного

с предполагаемым применением химикатов в качестве оружия в Алеппо 24 ноября 2018 года. С 5 по 15 января 2019 года в Сирийской Арабской Республике была развернута МУФ с целью проведения опросов и посещения больниц в Алеппо, а также для получения предоставленных сирийскими властями проб в Дамаске. Секретариат анализирует собранную информацию.

Деятельность Технического секретариата в связи с решением C-SS-4/DEC.3 четвертой специальной сессии Конференции государств-участников, связанная с применением химического оружия в Сирийской Арабской Республике

24. В решении C-SS-4/DEC.3 рассматривается, среди прочего, вопрос о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике. В пункте 8 этого решения Конференция призвала Генерального директора продолжить регулярно представлять обновленную информацию об операциях МУФ, принимая во внимание необходимость обеспечения безопасности сотрудников Секретариата.

25. Согласно пункту 10 документа C-SS-4/DEC.3 Секретариат учредил ГРИ, которая начала работу по выявлению виновных в применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике путем установления и отражения в докладах всей информации, потенциально касающейся происхождения такого химического оружия, в тех случаях, когда МУФ устанавливается или было установлено, что применение или вероятное применение имело место, и в тех случаях, в отношении которых не был выпущен доклад совместного механизма ОЗХО-Организации Объединенных Наций по расследованию.

26. Согласно пункту 24 решения C-SS-4/DEC.3 очередной доклад о ходе осуществления этого решения будет представлен Совету на его девяносто первой сессии.

Дополнительные ресурсы

27. Как сообщалось ранее, в ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью поддержки МУФ и других остающихся видов деятельности, включая деятельность ГОО и ГРИ, а также проводимые два раза в год инспекции ЦНИИ. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада общий объем взносов в этот фонд составил 21,1 млн. евро. Соглашения о взносах были заключены с Австралией, Германией, Данией, Канадой, Монако, Новой Зеландией, Республикой Корея, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией, Швецией и Европейским союзом.

Заключение

28. Будущая работа миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет главным образом сосредоточена на деятельности МУФ; на осуществлении решений Совета EC-83/DEC.5 и EC-81/DEC.4, включая урегулирование вопросов, касающихся объявления; на проведении ежегодных инспекций подземных сооружений, уничтожение которых уже было проверено; и на осуществлении решения Конференции C-SS-4/DEC.3. Эти виды деятельности будут по-прежнему осуществляться в рамках структурированного диалога с Сирийской Арабской Республикой.